

## СЛЕНГ ТА ЖАРГОН: ОСОБЛИВОСТІ ТА ДОРЕЧНІСТЬ ВИКОРИСТАННЯ

**Анотація.** Статтю присвячено дослідженню особливостей та доречності використання сленгу та жаргону. У статті розглядаються шляхи утворення сленгової та жаргонної лексики, їх основні ознаки, роль, значимість та функціонування у розмовному середовищі. Зокрема, у статті подано визначення таких термінів як "сленг", "жаргон"; визначено семантичну відмінність між сленгізмами та жаргонізмами; встановлено фактори, що впливають на їх використання; висвітлено особливості англійського сленгу та жаргону; досліджено актуальні моделі утворення сленгізмів та жаргонізмів. Окрім того, були визначені функції сленгової та жаргонної лексики у мовленні її носіїв, залежно від їх віку, гендеру, виховання, професії тощо. Стаття також висвітлює здійснене дослідження доречності використання сленгу та жаргону у різних життєвих ситуаціях.

**Ключові слова:** сленг, жаргон, семантика, доречність використання, культура мовлення.

Mykulanynets Kateryna

National University of Ostroh Academy

## SLANG AND JARGON: PECULIARITIES AND APPROPRIATENESS OF USAGE

**Summary.** The focus of modern linguistics is on the slang and jargon now, as they imply the use of specific words and are often used in spoken language. Slang (as well as jargon) is language of an informal register that members of particular in-groups favor. These colloquial elements are becoming widely used and are playing a significant role in the everyday discourse of the English language. They attract the attention of researchers with their metaphorical, expressivity and ability to convey functional load. Slang and jargon users frequently face with condemnation and misunderstanding due to the misuse of non-literary elements. Therefore, it is extremely important to investigate what kinds of slang and jargon should be used in different situations. The peculiarities and appropriateness of using slang in the modern world are still poorly investigated. However, slang has become a widespread linguistic phenomenon among different population groups, and it is therefore important to study the features of modern slang and jargon, as well as the appropriateness of using these linguistic entities. This article is devoted to the study of peculiarities and appropriateness of use of slang and jargon. The article deals with the ways of formation of slang and jargon vocabulary, their main features, role, significance and functioning in the conversational environment. In particular, the article defines such terms as "slang", "jargon"; semantic differences between slang and jargon have been identified; the general aspects of usage of slang are highlighted; features of English-speaking slang and jargon are analyzed; actual models of formation of slang and jargon vocabulary are investigated. In addition, the article describes the role and importance of slang and jargon in updating and improving the language. The article describes peculiarities of slang classifications. In addition, the functions of slang and jargon vocabulary in the speech of its users were identified, depending on their age, gender, upbringing, profession, etc. Furthermore, the article highlights the study of the appropriateness of the use of slang and jargon in different situations in everyday life.

**Keywords:** slang, jargon, semantics, appropriateness, speech culture.

**Постановка проблеми.** У фокусі сучасного мовознавства знаходиться проблема доречності та особливостей використання сленгу та жаргону. Сленг належить до неофіційної мови та часто використовується в розмовному мовленні. Ці розмовні елементи стають все більш широко використовуваними і відіграють впливову роль у повсякденному дискурсі англійської мови. Сленг та жаргон часто зустрічаються з осудом та непорозумінням через зловживання нелітературними елементами. Саме тому вкрай важливо дослідити, які саме одиниці сленгу та жаргону, де та коли краще використовувати.

**Аналіз останніх досліджень і публікацій.** Питання застосування сленгу та жаргону досить актуальне, оскільки у суспільстві постійно виникають нові мовні одиниці, що потребують постійного дослідження та аналізу. А тому проблематика сленгу та жаргону є предметом постійних наукових пошуків та розробок. Теоретичні дослідження таких вчених, як І. Гальперін, М. Маковський, В. Балабін, О. Клименко, Ю.А. Зацний, М.М. Маковський, Л.П. Єфімов

присвячені різноманітним аспектам сленгу. Також відомими зарубіжними дослідниками цього питання були Т. Pedersen, J.K. Hottenc, Н. Alexander, E. Mattiello тощо.

**Виділення не вирішених раніше частин загальної проблеми.** Часто активні користувачі сленгу та жаргону зіштовхуються з хвилею непорозуміння та загального обурення через недоречність використання цих специфічних лексичних одиниць. З іншого ж боку, сленг та жаргон дозволяє мовцеві бути адекватно сприйнятим у певних колах, зменшує напругу та дозволяє порозумітися. Проблема доречності використання сленгізмів та жаргонізмів не є достатньо вивченою, а саме тому є досить актуальною.

**Мета статті.** Головною метою цієї роботи є дослідження особливостей та доречності використання сленгізмів та жаргонізмів у різних життєвих ситуаціях.

**Цілями цієї статті є:** визначити поняття сленгу та жаргону, різницю між ними; класифікувати сленгові утворення; проаналізувати основні аспекти формування, ознаки, функції сленгу

та жаргону; встановити доречність використання сленгу та жаргону в різних ситуаціях.

**Виклад основного матеріалу.** Терміном сленг (англ. *slang*) можна позначити два основних поняття: 1) мову соціально або професійно відокремленої групи (у цьому значенні термін сленг є синонімічним до терміну жаргон); 2) живі та вкрай динамічні елементи, які не є частиною нормативної літературної мови та виникли у низьких соціальних колах [15, с. 49].

Інколи в роботах здійснюється розмежування термінів «сленг» та «жаргон». Жаргон (фр. *jargon* – «пташина мова, незрозуміла мова») – це специфічні слова та вирази, які виникають при спілкуванні людей однієї професії, соціального статусу чи пов'язаних одними й тими ж інтересами [18, с. 110]. Жаргонізми здебільшого походять із літературної мови, при цьому лексика переосмислюється, метафоризується, скорочується тощо.

Останнім часом термін «сленг» використовується активніше ніж термін «жаргон». Основною причиною цього є безпосереднє домінування англійської мови та використання англійських найменувань. Загалом слово «жаргон» можна вважати синонімічним терміну «сленг». Сленг – це той же жаргон, але більш розмитий, він може виходити за межі соціальних та професійних груп.

Мова молодіжного середовища викликає зростаючий інтерес, оскільки відображає в яскравому вигляді ті нові тенденції, які відбуваються в лексичі і в цілому в мовній поведінці. Віковий фактор впливає на використання сленгових лексем. Молодь, особливо підлітки та студенти, є основними користувачами сленгу. Молоді люди, наприклад, добре використовують жаргонні терміни, створені музикантами, естрадними співаками або тими, хто займається популярними професіями.

Необхідно також враховувати гендерний аспект при використанні сленгу, адже сленг та жаргон, як і інші форми суспільної діяльності, повинні відповідати носіям, які його використовують. Однак, гендерна різниця у використанні та толерантність до сленгу нівелюється в сучасному суспільстві і стереотип відносно чоловіків – основних споживачів сленгу, підлягає сумніву.

Двоє людей, які народились і виховуються в одному географічному середовищі і розмовляють на одному й тому регіональному діалекті, можуть говорити по-різному через низку соціальних факторів. Тому великий вплив на формування та розповсюдження сленгової мови здійснюють соціокультурні проблеми.

Однією з особливостей англійської мови є гумор, лаконічність, оригінальність, нестійкість. Англійський, зокрема американський сленг вважається «comedy» через його жартівливу дію [9, с. 88]. Гумор американського сленгу вперше представлений з точки зору його фонетики. Поширенням фонетичним методом в американському сленгу для отримання його жартівливого ефекту є рима. Прикладів багато: «the bee's knees» (видатні люди чи річ); «fender-bender» (дрібниця); «razzle-dazzle» (карнавал) тощо.

Лаконічність сленгу є головною особливістю. «Simp» (дурна людина), «veep» (віце-президент), «classy» (модний) тощо – короткі та прості у висловленні [17, с. 109].

Одні люди придумують нові слова або неправильно застосовують старі, а інші використовують такі слова або залишаються в «темі». Наприклад, «live wire», «smoker eater» та «flying coffin» застосовуються до «живої людини», «пожежника», «літака» [9, с. 94]. Деякі сленгові елементи неможливо створити без гарної фантазії, «think-machine» (мізки), «sparkler» (алмаз), «pickers» (руки), «canned music» (музичний диск) – більш яскраві та виразні.

Сленгові слова залишалися в користуванні не більше кількох років, хоча деякі терміни переходять у стандартну мову, наприклад, короткі форми «super» у значенні «wonderful» і «telly» у значенні «television». Деякі сленгові вирази були створені дуже давно і досі визначаються як сленг або жаргонізм. Такі слова, які досі використовуються сьогоденними підлітками, – це, наприклад, «bogs» (туалет), датовані 1789 р. в Оксфордському словнику сучасного сленгу, «doss» (спати) від 1785 р., та «grub» (їжа), датовану 1659 р [5].

Виділяють такі моделі утворення сленгу, жаргону [7]:

Власний сленг (Proper slang) є найбільшою категорією і складається зі слів і виразів, які найбільш точно відповідають словниковим визначенням сленгу. Тут розрізняють загальні сленгові слова, які не пов'язані з певною групою чи трендом тощо, такі як «booze» (випити), «dude» (товариш), «fag» (сигарета), «rip-off» (шахрайство), «spooky» (лякаючий) і специфічні сленгові слова, характерні для групи або тренду, наприклад, «bunk» (відпустка), «dorm» (гуртожиток) і «prep» (підготовча), що належать до шкільного сленгу, і «junkie» (наркоман), «speed» (наркотик) і «spliff» (сигарета з канабісом), пов'язаний з обігом наркотиків. Такі сленгові одиниці зазвичай вживають для того, щоб бути адекватно сприйнятим та зрозумілим у тому колі людей, де ведеться розмова.

Слова табу (Taboo words) складаються з двох категорій. Деякі табуовані слова – це звичайні сленгові слова, тобто заміни прийнятих синонімів, наприклад, «piss somebody off» (дратувати), «bugger up/screw up» (розорення), «to be pissed» (п'яний), «take the piss out of» (сміятися з). Деякі з них використовуються для «образи» (dickhead, sod, motherfucker, bugger off, screw you), деякі – як «підсилювачі» (fucked-off, pissed-off). Необхідно бути досить обережними з використанням даних виразів, адже вони несуть у собі певне негативне забарвлення.

Слова Vogue (Vogue words) – це слова, які вже існують у стандартній мові, але вони раптово дуже часто використовуються за короткий проміжок часу, перш ніж повернутися до звичайного вживання. Наприклад, «massive» (вражаючими), «paranoid» (боятися) та «rough» (захоплюючими).

Слова проксі (Proxy words) (слова, які діють на інші слова) складаються з «квот», які замінюють дієслово, щоб повідомити про те, що хтось сказав, і реалізуються формою «BE + like» (he was like I didnt do, I was like wow!) або форму дієслова «GO» (he goes I didn't do it, I go(es) wow!) і так званих «set-markers», які замінюють і посилаються на попередньо згаданий «set» (coffee and cookies and stuff, like that, Josie and Shelley and that lot). Такі вирази використовуються у раптових, експресивних ситуаціях, де необхідно виразити свої емоції.

Міжособистісна функція є основною функцією мови. Оскільки різні соціальні та професійні групи мають різний сленг, використання його вважається символом поділу на професійні та соціальні групи в суспільстві. Американський учений П. Робертс одного разу зазначив, що причина, по якій люди постійно використовують жаргонізми, полягає в тому, що вони хочуть показати, що вони є одними з кваліфікованих членів серед певних груп [2, с. 12].

Емоційна функція – це одне з найпотужніших застосувань сленгу та жаргону, оскільки вона може здійснювати вплив на зміни емоційного статусу аудиторії. Емоційна функція допомагає мовцю позбутися нервового збудження або налагодити атмосферу, коли люди перебувають в стресі [16, с. 99]. Використання сленгу може підтримувати дружбу та близькість.

Використання певних сленгових елементів може сигналізувати, що оратор бажає встановити добрі стосунки або вільну, дружню атмосферу. Інші ж елементи мовці можуть навпаки використовувати для підсилення емоційної напруги та пробудження агресії у співрозмовника.

**Висновки і пропозиції.** Сленг і жаргон – тема неоднозначна. Це своєрідна форма самовираження і свободи, а також різновид молодіжної культури.

Сленг та жаргон характерні для усного мовлення, а в офіційному листуванні та письмовій мові краще їх не вживати. Окрім того використання сленгу і жаргону має бути доречним та дозованим. Саме тому їх треба вживати «в потрібному місці і в потрібний час». Проте розуміння сленгу, як прерогативи соціальних низів та лише певних вікових груп, починає відходити у минуле. Сленг – це продукт культури та суспільства, він широко використовується людьми всіх груп населення.

За допомогою сленгу мова постійно оновлюється, додає до себе нові аспекти старих понять, полегшує спілкування, а головне – удосконалює її, робить більш зрозумілою.

Сленг часто використовується спеціально. Деякі науковці наголошують, що сленг – це соціологічне, а не суто мовне явище, яке використовується для позначення соціальних відмінностей; сленг використовується ораторами з метою створення або зміцнення стосунків з групою або тенденцією.

## Список літератури:

- Alexander H. The story of our language. New York : New American Library, 1962. 208 p.
- Berns M. Didactic and Pragmatic Approaches To English Language Teaching. Assumptions, English Unites the World. Proceedings of the International Conference. Saratov : Saratov University Press, 2002. P. 3, 21.
- Crystal D. English Worldwide, A History of the English Language. Cambridge : CUP, 2006. P. 420–439.
- Ethnologue: Languages of the World, Sixteenth Edition. URL: <http://www.ethnologue.com/preview> (дата звернення: 15.02.2020).
- The Concise Oxford Dictionary of Current English. URL: <http://oxforddictionaries.com/> (дата звернення: 18.02.2020).
- Triumph of English. A world empire by other means. URL: [http://www.economist.com/node/883997?Story\\_ID=883997](http://www.economist.com/node/883997?Story_ID=883997) (дата звернення: 20.02.2020).
- H. Globalisation Erodes Local Languages, Fuels 'Glocal' English. URL: <http://www.freerepublic.com/focus/f-news/957263/posts> (дата звернення: 18.02.2020).
- Globalising English – A brief Look at Globish Posted by Konrad Geldenhuys on Saturday, January 29, 2011 Under: Globalisation. URL: <http://www.sapolsci.com/blogs/globalising-english-a-brief-look-at-globish> (дата звернення: 19.02.2020).
- Mattiello E. An introduction to English slang: a description of its morphology, semantics and sociology. Milano : Polimetrica, International scientific publisher, 2008. 324 p.
- Pei M. The History of English Language. New York : New American Library, 1994. 488 p.
- Бойко Б.Л. Молодёжный жаргон как отражение взаимодействия субкультур. Москва : Наука, 2002. 352 с.
- Грачёв М.А. Краткая характеристика молодежного жаргона. Москва : Изд-во Эксмо, 2006. 378 с.
- Деев А.А. Молодежный социолект продукт и инструмент. Тверь : Наука, 2001. 287 с.
- Сфімов Л.П. Стилїстика англійської мови і дискурсивний аналіз : навчально-методичний посібник. Вінниця : Нова книга, 2011. 240 с.
- Зацний Ю.А. Розвиток словникового складу сучасної англійської мови. Запоріжжя : Запорізький держ. ун-т, 1998. 430 с.
- Маковский М.М. Современный английский сленг. Онтология, структура, этимология. Москва, 2009. 273 с.
- Мартош С.А. Молодіжний сленг: комунікативний аспект. *Науковий вісник Херсонського державного університету. Серія «Лінгвістика»* : Збірник наукових праць. Випуск II. Херсон : Видавництво ХДУ, 2005. 476 с.
- Ставицька Л. Український жаргон. Словник: Містить близько 4070 слів і понад 700 стійких словоспол. Київ : Критика, 2005. 496 с.

## References:

- Alexander, H. (1962). The story of our language. New York: New American Library, 208 p.
- Berns, M. (2002). Didactic and Pragmatic Approaches To English Language Teaching. Assumptions, English Unites the World. Proceedings of the International Conference. Saratov: Saratov University Press. P. 3, 21.
- Crystal, D. (2006). English Worldwide, A History of the English Language. Cambridge: CUP. P. 420–439.
- Ethnologue: Languages of the World, Sixteenth Edition. URL: <http://www.ethnologue.com/preview> (accessed: 15.02.2020).
- The Concise Oxford Dictionary of Current English. URL: <http://oxforddictionaries.com/> (accessed: 18.02.2020).
- Triumph of English. A world empire by other means. URL: [http://www.economist.com/node/883997?Story\\_ID=883997](http://www.economist.com/node/883997?Story_ID=883997) (accessed: 20.02.2020).
- H. Globalisation Erodes Local Languages, Fuels 'Glocal' English. URL: <http://www.freerepublic.com/focus/f-news/957263/posts> (accessed: 18.02.2020).
- Globalising English – A brief Look at Globish Posted by Konrad Geldenhuys on Saturday, January 29, 2011 Under: Globalisation. URL: <http://www.sapolsci.com/blogs/globalising-english-a-brief-look-at-globish> (accessed: 19.02.2020).
- Mattiello, E. (2008). An introduction to English slang: a description of its morphology, semantics and sociology. Milano: Polimetrica, International scientific publisher, 324 p.

10. Pei, M. (1994). *The History of English Language*. New York: New American Library, 488 p.
11. Boiko, B.L. (2003). *Molodizhnyi zharhon kak vidobrazhennia vzaiemodii subkultur*. [Youth slang as a reflection of the interaction of subcultures]. Moskva: Nauka, 352 p.
12. Hrachev, M.A. (2006). *Korotka kharakterystyka molodizhnoho slenhu* [Brief description of youth jargon]. Moskva: V-vo Eksmo, 378 p.
13. Deiev, A.A. (2001). *Molodizhnyi sotsiolekt. produkt ta instrument* [Youth sociolect product and tool]. Tver: Nauka, 287 p.
14. Yefimov, L.P. (2011). *Stylistyka anhliiskoi movy i dyskursyvnyi analiz: navchalno-metodychnyi posibnyk* [English stylistics and discursive analysis: a textbook]. Vinnytsia: Nova knyha, 240 p.
15. Zatsnyi, Yu.A. (1998). *Rozvytok slovnykovoho skladu suchasnoi anhliiskoi movy* [The development of the vocabulary of modern English]. Zaporizhzhia: Zaporizkyi derzh. un-t, 430 p.
16. Makovskyi, M.M. (2009). *Suchasnyi anhliiskyi slenh. Ontolohiia, struktura, etymolohiia* [Modern English slang. Ontology, structure, etymology]. Moskva, 273 p.
17. Martos, S.A. (2005). *Molodizhnyi slenh: komunikatyvnyi aspekt* [Youth slang: a communicative aspect]. *Naukovyi visnyk Khersonskoho derzhavnogo universytetu. Seriia «Linhvistyka»: Zbirnyk naukovykh prats. Vypusk II*. Kherson: Vydavnytstvo KhDU, 476 p.
18. Stavytska, L. (2005). *Ukrainskyi zharhon. Slovnyk: Mistyt blyzko 4070 sliv i ponad 700 stiikykh slovospol* [Ukrainian jargon. Vocabulary: Contains about 4070 words and over 700 persistent words]. Kyiv: Krytyka, 496 p.